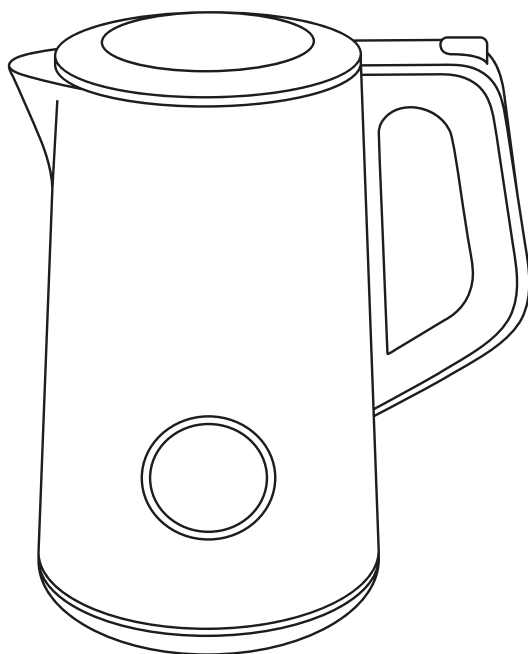


Remoska® Maria

Rychlovarná konvice / Rýchlovarná kanvica
Czajnik elektryczny / Wasserkocher / Electric kettle
Bouilloire électrique / Fierbător electric

Návod k obsluze / Návod na obsluhu / Instrukcja obsługi
Bedienungsanleitung / User manual / Mode d'emploi / Manual de utilizare



REMOSKA®



Pouze pro vnitřní prostory

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití.

Tento spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti.

- Nemusí být vhodný k bezpečnému používání v prostředích, jako jsou kuchyně pro zaměstnance, farmy, motely a jiná nebytová prostředí.
- Není také určen k používání klienty v hotelech, motelech, penzionech a jiných obytných prostředích.

Důležitá bezpečnostní opatření

- Před zapnutím spotřebiče zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na spotřebiči.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozen přívodní kabel. Obrátte se na servisní středisko, neopravujte jej sami.
- Abychom předešli riziku úrazu, neponořujte spotřebič do vody a nemanipulujte s ním mokřima rukama. Dno konvice nesmí být mokré.
- Nepoužívejte náhradní díly od jiných výrobců, mohlo by dojít k poškození výrobku a ztrátě záruky.
- Tento spotřebič není určen k používání dětmi ani osobami se sníženými mentálními či duševními schopnostmi bez dozoru odpovědné osoby.
- Nikdy nenechávejte přívodní kabel zapojený do zásuvky, pokud spotřebič právě nepoužíváte.
- Před přemístěním nebo čištěním vždy odpojte spotřebič ze zásuvky.
- Pokud produkt nepoužíváte, nenechávejte v něm stát vodu.
- Před použitím konvice musí být hladina vody mezi značkami „MIN“ a „MAX“.
- Konvici používejte pouze na rovném a stabilním povrchu, ideálně tepelně odolném.
- Během provozu nehýbejte konvicí a nedotýkejte se jejích horkých částí.
- Konvici používejte výhradně s originální dodanou základnou.
- Tato konvice je určena pouze k ohřevu a vaření čisté vody. Nepoužívejte ji k ohřívání jiných tekutin nebo potravin.

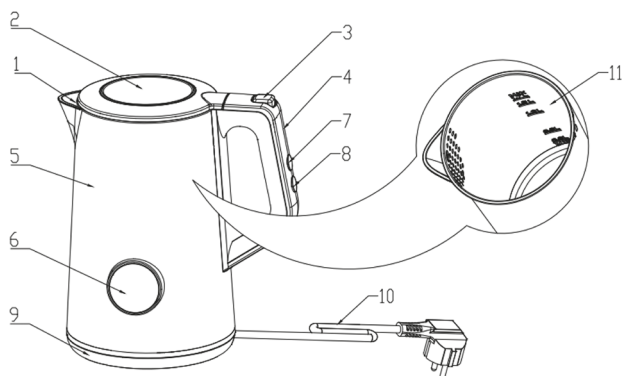
Úvod

Řada elektrospotřebičů Remoska® Maria spojuje jedinečný design s praktickou funkcionalitou pro moderní kuchyni. Dvouplášťová konvice s nerezovým vnitřkem vám umožní snadno regulovat teplotu a připravit nápoje přesně podle vaší chuti. Ovládání na držadle je intuitivní a pohodlné, takže je každé použití radostí. Díky jednoduché údržbě vám konvice ušetří čas a zůstane dlouho v perfektním stavu. Se svou elegancí a výkonem promění váš každodenní rituál přípravy nápojů v opravdový zážitek.

Technické údaje:

- Kapacita: 1,7 l
- Napětí: 220–240 V
- Frekvence: 50–60 Hz
- Výkon: 1850–2200 W

Všeobecný popis:



1. Hrdlo rychlovarné konvice
(s jemným nerezovým filtrem)

2. Víko rychlovarné konvice

3. Uvolňovací tlačítko
(pro otevření víka)

4. Rukojeť

5. Tělo konvice

6. LED displej teploty
(indikace teploty vody)

7. Tlačítko On/Off

8. Volič teploty

9. Základna rychlovarné konvice

10. Zástrčka napájecího kabelu

11. Značka hladiny vody
(na vnitřní stěně konvice)

Před prvním použitím

- Vyjměte konvici z obalu.
- Odstraňte všechny obalové materiály, jako jsou fólie, vycpávky, držák kabelu a karton.
- Zkontrolujte obsah balení podle seznamu dílů konvice.
- Před použitím konvice ověřte, zda není poškozená.
- Pokud zjistíte jakékoli viditelné poškození, vyfotťte jej a okamžitě kontaktujte místo nákupu. V případě závady nebo poškození konvici neuvádějte do provozu!
- Před prvním použitím převařte vodu z vodovodu ve spotřebiči alespoň dvakrát až

tříkrát. Vždy používejte pouze čistou vodu z kohoutku.

- Odviňte požadovanou délku napájecího kabelu ze spodní části základny. Ujistěte se, že kabel není zamotaný. Netahejte kabel až na doraz.

Návod k použití spotřebiče

- Otevřete víko konvice stisknutím uvolňovacího tlačítka.
- Naplňte konvici vodou na úroveň mezi značkami „MIN“ a „MAX“ uvedenými na vnitřním měřiči hladiny. Nepřekračujte maximální kapacitu 1,7 l, abyste předešli vystříknutí vařící vody.
- Zavřete víko jeho zatlačením, poté konvici postavte na základnu a zapojte do vhodné zásuvky. Ozve se pípnutí a LED displej zobrazí vnitřní teplotu vody – konvice je nyní v pohotovostním režimu.
- Stiskněte volič teploty a vyberte požadovanou teplotu. Indikátor  zabliká po dobu 2 sekund a konvice se automaticky začne ohřívat. Pokud stisknete tlačítko „zap/vyp“ bez výběru teploty, konvice se automaticky nastaví na vaření při 100 °C.
- Jakmile konvice dosáhne zvolené teploty, ozve se zvukový signál a konvice se vypne.
- Pro ukončení ohřevu znovu stiskněte tlačítko „zap/vyp“.
- Pokud není konvice přibližně 5 minut používána, přepne se zpět do pohotovostního režimu a teplotní indikátor zhasne.
- Konvice nemá paměťovou funkci. Jakmile je sejmuta ze základny, přejde do pohotovostního režimu. Po opětovném umístění na základnu se program spustí znovu.

Režim udržování teploty

- Otevřete víko konvice stisknutím uvolňovacího tlačítka.
- Naplňte konvici vodou na úroveň mezi značkami „MIN“ a „MAX“ uvedenými na vnitřním měřiči hladiny. Nepřekračujte maximální kapacitu 1,7 l, abyste předešli vystříknutí vařící vody.
- Zavřete víko jeho zatlačením, poté konvici postavte na základnu a zapojte do vhodné zásuvky. Ozve se pípnutí a LED displej zobrazí vnitřní teplotu vody – konvice je nyní v pohotovostním režimu.
- Podržte tlačítko „zap/vyp“ po dobu 2 sekund. Objeví se oba indikátory   a displej zabliká po dobu 2 sekund. Poté stiskněte volič teploty pro výběr požadované teploty – displej znovu zabliká 2 sekundy a konvice se automaticky začne ohřívat.
- Jakmile konvice dosáhne přednastavené teploty, zazní zvukový signál a automaticky přepne do režimu udržování teploty. Ve výchozím nastavení se zvolená teplota udržuje přibližně po dobu 2 hodin.

Programy

50 °C (bliká 150 s)	Ohřívání 	Udržování teploty 
70 °C (bliká 150 s)	Ohřívání 	Udržování teploty 
90 °C (bliká 150 s)	Ohřívání 	Udržování teploty 
100 °C (bliká 150 s)	Ohřívání 	

Čištění

- Nepoužívejte drátěný kartáč ani jiné abrazivní pomůcky.
- Nepoužívejte kyselé nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Vyčistěte perforovanou oblast hubice zevnitř nylonovým kartáčem.
- Opláchněte vnitřek těla konvice čistou vodou.
- Poté důkladně osušte hadříkem.
- Po použití otřete vnější plášť konvice mírně navlhčeným hadříkem.

Odvápnění konvice

- Frekvence odstraňování vodního kamene závisí na tvrdosti vody a četnosti používání spotřebiče.
- Pokud se konvice vypne dříve, než se voda začne vařit, může být potřeba ji odvápnit.
- Po odstranění vodního kamene převařte v konvici čerstvou vodu několikrát (přibližně třikrát), aby se odstranily případné zbytky. Tuto vodu nekonzumujte.

Likvidace

Elektrické spotřebiče, jejich příslušenství a obaly by měly být co nejvíce ekologicky znovu využívány. Nepatří do běžného odpadu. Tento pokyn platí pouze pro země EU.

V souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES WEEE o likvidaci starých elektrických a elektronických zařízení je nutné, aby spotřebiče, které již nejsou v použití, byly shromažďovány a recyklovány šetrným způsobem k životnímu prostředí.

Odstranění problémů

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Spotřebič nelze zapnout	Spotřebič není napájen	Zkontrolujte zásuvku pomocí jiného spotřebiče. Zajistěte správné zapojení napájecího kabelu. Zkontrolujte jističe v domě.
	Spotřebič je vadný	Kontaktujte zákaznickou podporu.
	Spotřebič se přehřál po použití bez nebo s malým množstvím vody	Nechte spotřebič vychladnout po dobu 15 minut.
LED displej zobrazuje náhodný kód	Zvolen nesprávný program nebo poškozené čidlo NTC	Restartujte konvici. Pokud problém přetrvává, kontaktujte servis.
Konvice se vypne před tím, než voda začne vařit	Vnitřek konvice je znečištěný (vodní kámen), nebo je zásuvka přetížená	Proveďte odvápnění konvice. Zkontrolujte přívodní kabel. Odpojte ze zásuvky jiné spotřebiče.
Přístroj se nevypne	Víko není správně zavřeno	Zavřete víko tak, aby se bezpečně zajistilo na svém místě.

Len na vnútorné použitie

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte ho na budúce použitie.

Tento spotrebič je určený len na používanie v domácnosti.

- Nemusí byť vhodný na bezpečné používanie v prostrediach, ako sú zamestnanecké kuchyne, farmy, motely a iné nebytové priestory.
- Nie je určený ani na používanie klientmi v hoteloch, motelloch, penziónoch a iných obytných zariadeniach.

Dôležité bezpečnostné opatrenia

- Pred zapnutím spotrebiča skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá údajom uvedeným na spotrebiči.
- Nepoužívajte spotrebič, ak je poškodený prírodný kábel. Obráťte sa na servisné stre-disko, neopravujte ho sami.
- Aby sa predišlo riziku úrazu, neponárajte spotrebič do vody a nemanipulujte s ním mokrymi rukami. Spodok kanvice nesmie byť mokry.
- Nepoužívajte náhradné diely od iných výrobcov – môže dôjsť k poškodeniu výrobku a strate záruky.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie deťmi ani osobami so zníženými mentál-nymi alebo duševnými schopnosťami bez dohľadu zodpovednej osoby.
- Nikdy nenechávajte prírodný kábel zapojený v zásuvke, ak spotrebič práve nepouží-vate.
- Pred premiestňovaním alebo čistením vždy odpojte spotrebič zo zásuvky.
- Ak spotrebič nepoužívate, nenechávajte v ňom stáť vodu.
- Pred použitím musí byť hladina vody medzi značkami „MIN“ a „MAX“.
- Kanvicu používajte len na rovnom a stabilnom povrchu, ideálne na tepelne odolnom.
- Počas prevádzky kanvicou nehýbte a nedotýkajte sa jej horúcich častí.
- Kanvicu používajte výhradne s originálnou dodanou základňou.
- Táto kanvica je určená iba na ohrievanie a varenie čistej vody. Nepoužívajte ju na ohrievanie iných tekutín alebo potravín.

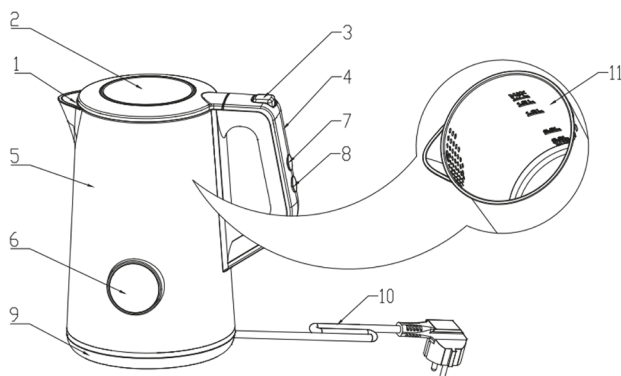
Úvod

Rada elektrospotrebičov Remoska® Maria spája jedinečný dizajn s praktickými funkciami pre modernú kuchyňu. Dvojplášťová kanvica s nerezovým vnútrom vám umožní jednoducho regulovať teplotu a pripraviť nápoje presne podľa vašich predstáv. Ovládanie na rukoväti je intuitívne a pohodlné, vďaka čomu je každé použitie radosťou. Vďaka jednoduchej údržbe vám kanvica ušetrí čas a zostane dlho v perfektnom stave. Svojou eleganciou a výkonom premení váš každodenný rituál prípravy nápojov na skutočný zážitok.

Technické údaje:

- Kapacita: 1,7 l
- Napätie: 220–240 V
- Frekvencia: 50–60 Hz
- Výkon: 1850–2200 W

Všeobecný popis:



1. Hrdlo rýchlovarnej kanvice
(s jemným nerezovým filtrom)

2. Veko rýchlovarnej kanvice

3. Uvoľňovacie tlačidlo
(na otvorenie veka)

4. Rukoväť

5. Telo kanvice

6. LED displej teploty
(indikácia teploty vody)

7. Tlačidlo On/Off

8. Volič teploty

9. Základňa rýchlovarnej kanvice

10. Zástrčka napájacieho kábla

11. Značka hladiny vody
(na vnútornej stene kanvice)

Pred prvým použitím

- Vyberte kanvicu z obalu.
- Odstráňte všetok obalový materiál, ako sú fólie, výplne, držiak kábla a kartón.
- Skontrolujte obsah balenia podľa zoznamu dielov kanvice.
- Pred použitím sa uistite, že kanvica nie je poškodená.
- Ak zistíte akékoľvek viditeľné poškodenie, odfotťte ho a okamžite kontaktujte predajné miesto. V prípade závady alebo poškodenia kanvicu nepoužívajte!
- Pred prvým použitím prevarte vodu z vodovodu v spotrebiči aspoň dvakrát až trikrát.

Vždy používajte iba čistú vodu z kohútika.

- Odviňte požadovanú dĺžku napájacieho kábla zo spodnej časti základne. Uistite sa, že kábel nie je zamotaný. Nenaťahujte kábel na doraz.

Návod na použitie spotrebiča

- Otvorte veko kanvice stlačením uvoľňovacieho tlačidla.
- Naplňte kanvicu vodou na úroveň medzi značkami „MIN“ a „MAX“ uvedenými na vnútornom ukazovateli hladiny. Neprekračujte maximálnu kapacitu 1,7 l, aby ste predišli výšplechnutiu vriacej vody.
- Zatvorte veko zatlačením, potom postavte kanvicu na základňu a zapojte ju do vhodnej zásuvky. Ozve sa pípnutie a LED displej zobrazí vnútornú teplotu vody – kanvica je teraz v pohotovostnom režime.
- Stlačte volič teploty a vyberte požadovanú teplotu. Indikátor  zabliká po dobu 2 sekúnd a kanvica sa automaticky začne zohrievať. Ak stlačíte tlačidlo „zap/vyp“ bez výberu teploty, kanvica sa automaticky nastaví na varenie pri 100 °C.
- Po dosiahnutí zvolenej teploty zaznie zvukový signál a kanvica sa vypne.
- Na zastavenie ohrevu znovu stlačte tlačidlo „zap/vyp“.
- Ak sa kanvica približne 5 minút nepoužíva, prepne sa späť do pohotovostného režimu a indikátor teploty zhasne.
- Kanvica nemá pamäťovú funkciu. Ak ju zložíte zo základne, prepne sa do pohotovostného režimu. Po opätovnom umiestnení na základňu sa program spustí odznova.

Režim udržiavania teploty

- Otvorte veko kanvice stlačením uvoľňovacieho tlačidla.
- Naplňte kanvicu vodou na úroveň medzi značkami „MIN“ a „MAX“ uvedenými na vnútornom ukazovateli hladiny. Neprekračujte maximálnu kapacitu 1,7 l, aby ste predišli výšplechnutiu vriacej vody.
- Zatvorte veko zatlačením, potom postavte kanvicu na základňu a zapojte ju do vhodnej zásuvky. Ozve sa pípnutie a LED displej zobrazí vnútornú teplotu vody – kanvica je teraz v pohotovostnom režime.
- Podržte tlačidlo „zap/vyp“ po dobu 2 sekúnd. Zobrazia sa oba indikátory   a displej zabliká po dobu 2 sekúnd. Potom stlačte volič teploty pre výber požadovanej teploty – displej znovu zabliká 2 sekundy a kanvica sa automaticky začne zohrievať.
- Po dosiahnutí prednastavenej teploty zaznie zvukový signál a kanvica automaticky prepne do režimu udržiavania teploty. Vo východiskovom nastavení sa zvolená teplota udržiava približne po dobu 2 hodín.

Programy

50 °C (bliká 150 s)	Ohrievanie 	Udržiavanie teploty 
70 °C (bliká 150 s)	Ohrievanie 	Udržiavanie teploty 
90 °C (bliká 150 s)	Ohrievanie 	Udržiavanie teploty 
100 °C (bliká 150 s)	Ohrievanie 	

Čistenie

- Nepoužívajte kovovú kefu ani iné abrazívne pomôcky.
- Nepoužívajte kyslé ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Vyčistite perforovanú oblasť hubice zvnútra pomocou nylonovej kefy.
- Vypláchnite vnútro kanvice čistou vodou.
- Potom dôkladne vysušte handričkou.
- Po použití utrite vonkajší plášť kanvice mierne navlhčenou handričkou.

Odvápnenie kanvice

- Frekvencia odstraňovania vodného kameňa závisí od tvrdosti vody a frekvencie používania spotrebiča.
- Ak sa kanvica vypne skôr, než voda začne vriieť, môže byť potrebné ju odvápníť.
- Po odstránení vodného kameňa prevarte v kanvici čerstvú vodu niekoľkokrát (približne trikrát), aby sa odstránili prípadné zvyšky. Túto vodu nekonzumujte.

Likvidácia

Elektrické spotrebiče, ich príslušenstvo a obaly by sa mali čo najviac ekologicky zrecyklovať. Nepatria do bežného komunálneho odpadu. Toto odporúčanie platí len pre krajiny EÚ. V súlade s európskou smernicou 2002/96/ES WEEE o likvidácii starých elektrických a elektronických zariadení je potrebné, aby spotrebiče, ktoré už nie sú v používaní, boli zhromažďované a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Riešenie problémov

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Spotrebič sa nedá zapnúť	Spotrebič nie je napájaný	Skontrolujte zásuvku pomocou iného spotrebiča. Zabezpečte správne zapojenie napájacieho kábla. Skontrolujte ističe v dome.
	Spotrebič je chybný	Kontaktujte zákazníčku podporu.
	Spotrebič sa prehrial po použití bez alebo s malým množstvom vody	Nechajte spotrebič vychladnúť po dobu 15 minút.
LED displej zobrazuje náhodný kód	Zvolený nesprávny program alebo poškodené čidlo NTC	Reštartujte kanvicu. Ak problém pretrváva, kontaktujte servis.
Kanvica sa vypne skôr, než voda začne vriieť	Vnútro kanvice je znečistené (vodný kameň), alebo je zásuvka preťažená	Vykonajte odvápnenie kanvice. Skontrolujte prívodný kábel. Odpojte zo zásuvky iné spotrebiče.
Prístroj sa nevypne	Veko nie je správne zatvorené	Zatvorte veko tak, aby sa bezpečne zaistilo na svojom mieste.

Tylko do użytku wewnętrznego

Przed użyciem urządzenia dokładnie przeczytaj tę instrukcję i zachowaj ją do przyszłego użytku.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

- Może nie być odpowiednie do bezpiecznego użytkowania w środowiskach takich jak kuchnie pracownicze, gospodarstwa rolne, motele i inne pomieszczenia niemieszkalne.
- Nie jest również przeznaczone do użytku przez gości w hotelach, motelach, pensjonatach i innych lokalach mieszkalnych.

Ważne środki bezpieczeństwa

- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada wartości podanej na urządzeniu.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. Skontaktuj się z serwisem – nie naprawiaj go samodzielnie.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie zanurzaj urządzenia w wodzie i nie obsługuj go mokrymi rękami. Spód czajnika nie może być mokry.
- Nie używaj części zamiennych innych producentów – może to spowodować uszkodzenie urządzenia i utratę gwarancji.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci ani osoby z ograniczoną sprawnością umysłową lub psychiczną bez nadzoru osoby odpowiedzialnej.
- Nigdy nie zostawiaj przewodu zasilającego podłączonego do gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane.
- Zawsze odłącz urządzenie od sieci przed jego przestawieniem lub czyszczeniem.
- Jeśli nie używasz urządzenia, nie zostawiaj w nim stojącej wody.
- Przed użyciem poziom wody w czajniku musi znajdować się pomiędzy oznaczeniami „MIN” a „MAX”.
- Używaj czajnika tylko na płaskiej i stabilnej powierzchni, najlepiej odpornej na ciepło.
- Podczas pracy nie poruszaj czajnikiem i nie dotykaj jego gorących części.
- Używaj czajnika wyłącznie z oryginalną dołączoną podstawą.
- Ten czajnik służy wyłącznie do podgrzewania i gotowania czystej wody. Nie używaj go do podgrzewania innych cieczy ani żywności.

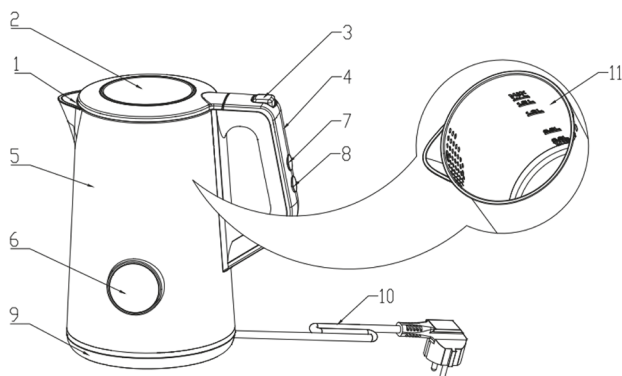
Wstęp

Linia urządzeń elektrycznych Remoska® Maria łączy unikalny design z praktyczną funkcjonalnością dla nowoczesnej kuchni. Czajnik z podwójnymi ściankami i wewnętrzną częścią ze stali nierdzewnej umożliwia łatwe regulowanie temperatury i przygotowanie napojów dokładnie według własnego gustu. Sterowanie umieszczone na uchwycie jest intuicyjne i wygodne, dzięki czemu każde użycie staje się przyjemnością. Prosta konserwacja pozwala zaoszczędzić czas i utrzymać czajnik w doskonałym stanie przez długi czas. Dzięki swojej elegancji i wydajności czajnik zamieni codzienny rytuał parzenia napojów w prawdziwe doświadczenie.

Dane techniczne:

- Pojemność: 1,7 l
- Napięcie: 220–240 V
- Częstotliwość: 50–60 Hz
- Moc: 1850–2200 W

Opis ogólny:



1. Wylot czajnika elektrycznego
(z drobnym filtrem ze stali nierdzewnej)

2. Pokrywa czajnika elektrycznego

3. Przycisk zwalniający
(do otwierania pokrywy)

4. Uchwyt

5. Korpus czajnika

6. Wyświetlacz LED temperatury
(wskazanie temperatury wody)

7. Przycisk On/Off

8. Pokrętko wyboru temperatury

9. Podstawa czajnika elektrycznego

10. Wtyczka przewodu zasilającego

11. Znacznik poziomu wody
(na wewnętrznej ścianie czajnika)

Przed pierwszym użyciem

- Wyjmij czajnik z opakowania.
- Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folie, wypełnienia, uchwyt na przewód i karton.
- Sprawdź zawartość opakowania według listy elementów czajnika.
- Przed użyciem upewnij się, że czajnik nie jest uszkodzony.
- Jeśli zauważysz jakiegokolwiek widoczne uszkodzenia, zrób zdjęcie i niezwłocznie skontaktuj się z miejscem zakupu. W przypadku wady lub uszkodzenia nie uruchamiaj

czajnika!

- Przed pierwszym użyciem przegotuj wodę z kranu w urządzeniu co najmniej dwa do trzech razy. Zawsze używaj wyłącznie czystej wody z kranu.
- Odwiń żądaną długość przewodu zasilającego ze spodniej części podstawy. Upewnij się, że przewód nie jest splątany. Nie ciągnij go do końca.

Instrukcja obsługi urządzenia

- Otwórz pokrywę czajnika, naciskając przycisk zwalniający.
- Napełnij czajnik wodą do poziomu między oznaczeniami „MIN” a „MAX” znajdującymi się na wewnętrznym wskaźniku poziomu. Nie przekraczaj maksymalnej pojemności 1,7 l, aby zapobiec rozchłapywaniu wrzącej wody.
- Zamknij pokrywę, dociskając ją, a następnie umieść czajnik na podstawie i podłącz do odpowiedniego gniazdka. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu LED pojawi się temperatura wewnętrzna wody – czajnik przechodzi w tryb czuwania.
- Naciśnij przycisk wyboru temperatury i wybierz żądaną temperaturę. Wskaźnik  będzie migał przez 2 sekundy, po czym czajnik automatycznie rozpocznie podgrzewanie. Jeśli naciśniesz przycisk „wł./wył.” bez wyboru temperatury, czajnik automatycznie ustawi się na gotowanie w 100 °C.
- Po osiągnięciu wybranej temperatury rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a czajnik się wyłączy.
- Aby zatrzymać podgrzewanie, naciśnij ponownie przycisk „wł./wył.”.
- Jeśli czajnik nie będzie używany przez około 5 minut, przejdzie z powrotem w tryb czuwania, a wskaźnik temperatury zgaśnie.
- Czajnik nie posiada funkcji pamięci. Po zdjęciu z podstawy przechodzi w tryb czuwania. Po ponownym ustawieniu na podstawie program uruchomi się od nowa.

Tryb podtrzymywania temperatury

- Otwórz pokrywę czajnika, naciskając przycisk zwalniający.
- Napełnij czajnik wodą do poziomu między oznaczeniami „MIN” a „MAX” znajdującymi się na wewnętrznym wskaźniku poziomu. Nie przekraczaj maksymalnej pojemności 1,7 l, aby zapobiec rozchłapywaniu wrzącej wody.
- Zamknij pokrywę, dociskając ją, a następnie umieść czajnik na podstawie i podłącz do odpowiedniego gniazdka. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu LED pojawi się temperatura wewnętrzna wody – czajnik przechodzi w tryb czuwania.
- Przytrzymaj przycisk „wł./wył.” przez 2 sekundy. Pojawią się oba wskaźniki  , a wyświetlacz będzie migał przez 2 sekundy. Następnie naciśnij przycisk wyboru temperatury, aby wybrać żądaną wartość – wyświetlacz znów zamiga przez 2 sekundy, a czajnik automatycznie rozpocznie podgrzewanie.
- Po osiągnięciu zaprogramowanej temperatury rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a czajnik automatycznie przełączy się w tryb podtrzymywania temperatury. W domyślnym ustawieniu wybrana temperatura będzie utrzymywana przez około 2 godziny.

Programy

50 °C (miga 150 s)	Podgrzewanie 	Podtrzymywanie temperatury 
70 °C (miga 150 s)	Podgrzewanie 	Podtrzymywanie temperatury 
90 °C (miga 150 s)	Podgrzewanie 	Podtrzymywanie temperatury 
100 °C (miga 150 s)	Podgrzewanie 	

Czyszczenie

- Nie używaj drucianych szczotek ani innych narzędzi ściernych.
- Nie stosuj kwaśnych ani ściernych środków czyszczących.
- Wyczyść perforowany obszar wylewki od wewnątrz za pomocą nylonowej szczoteczki.
- Wypłucz wnętrze korpusu czajnika czystą wodą.
- Następnie dokładnie osusz ściereczką.
- Po użyciu przetrzyj zewnętrzną obudowę czajnika lekko wilgotną ściereczką.

Odkamienianie czajnika

- Częstotliwość usuwania kamienia zależy od twardości wody oraz częstotliwości użytkowania urządzenia.
- Jeśli czajnik wyłącza się, zanim woda zacznie wrzeć, może być konieczne jego odkamienienie.
- Po usunięciu kamienia przegotuj w czajniku świeżą wodę kilkakrotnie (około trzech razy), aby usunąć ewentualne pozostałości. Nie spożywaj tej wody.

Utylizacja

Sprzęt elektryczny, jego akcesoria i opakowania należy poddawać maksymalnemu recyklingowi z myślą o ochronie środowiska. Nie należy ich wyrzucać do zwykłych odpadów komunalnych. Niniejsza informacja dotyczy wyłącznie krajów Unii Europejskiej. Zgodnie z dyrektywą 2002/96/WE (WEEE) dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, urządzenia, które nie są już użytkowane, muszą być zbierane i przetwarzane w sposób przyjazny dla środowiska.

Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenia nie można włączyć	Urządzenie nie jest zasilane	Sprawdź gniazdko za pomocą innego urządzenia. Upewnij się, że przewód zasilający jest prawidłowo podłączony. Sprawdź bezpieczniki w domu.
	Urządzenie jest uszkodzone	Skontaktuj się z obsługą klienta.
	Urządzenie przegrzało się po użyciu bez wody lub z małą ilością wody	Pozostaw urządzenie do ostygnięcia na 15 minut.
Wyświetlacz LED pokazuje losowy kod	Wybrano niewłaściwy program lub uszkodzony czujnik NTC	Uruchom ponownie czajnik. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z serwisem.
Czajnik wyłącza się przed zagotowaniem wody	Wnętrze czajnika jest zabrudzone (kamień), lub gniazdko jest przeciążone	Przeprowadź odkamienianie czajnika. Sprawdź przewód zasilający. Odłącz inne urządzenia od tego samego gniazdka.
Urządzenie się nie wyłącza	Pokrywa nie jest prawidłowo zamknięta	Zamknij pokrywę tak, aby została prawidłowo zablokowana.

Nur für den Innenbereich

Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

- Es ist möglicherweise nicht für den sicheren Einsatz in Umgebungen wie Personalküchen, landwirtschaftlichen Betrieben, Motels und anderen nichtwohnlischen Bereichen geeignet.
- Es ist auch nicht für die Benutzung durch Gäste in Hotels, Motels, Pensionen oder anderen Wohnumgebungen vorgesehen.

Wichtige Sicherheitshinweise

- Vor dem Einschalten des Geräts prüfen Sie bitte, ob die Netzspannung der auf dem Gerät angegebenen Spannung entspricht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenden Sie sich an ein Servicezentrum – führen Sie keine Eigenreparaturen durch.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und bedienen Sie es nicht mit nassen Händen. Der Boden des Wasserkochers darf nicht nass sein.
- Verwenden Sie keine Ersatzteile von anderen Herstellern – dies kann das Produkt beschädigen und zum Verlust der Garantie führen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten geistigen oder psychischen Fähigkeiten ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person vorgesehen.
- Lassen Sie das Netzkabel niemals in der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- Ziehen Sie den Stecker immer aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät versetzen oder reinigen.
- Lassen Sie kein Wasser im Gerät stehen, wenn es nicht verwendet wird.
- Vor der Verwendung muss sich der Wasserstand zwischen den Markierungen „MIN“ und „MAX“ befinden.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur auf einer ebenen und stabilen, vorzugsweise hitzebeständigen Oberfläche.
- Bewegen Sie den Wasserkocher während des Betriebs nicht und berühren Sie keine heißen Teile.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit der original mitgelieferten Basisstation.
- Dieser Wasserkocher ist ausschließlich zum Erhitzen und Kochen von klarem Wasser bestimmt. Verwenden Sie ihn nicht zum Erhitzen anderer Flüssigkeiten oder Lebensmittel.

Einleitung

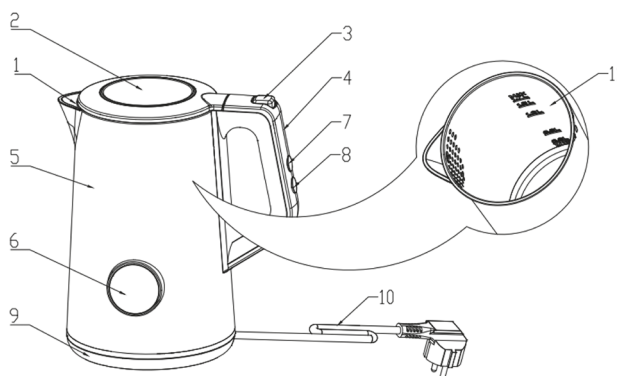
Die Haushaltsgeräte-Serie Remoska® Maria vereint ein einzigartiges Design

mit praktischer Funktionalität für die moderne Küche. Der doppelwandige Wasserkocher mit einem Edelstahl-Innenraum ermöglicht es Ihnen, die Temperatur präzise zu regulieren und Getränke ganz nach Ihrem Geschmack zuzubereiten. Die Bedienung über den Griff ist intuitiv und komfortabel, sodass jede Verwendung angenehm ist. Dank der einfachen Reinigung spart Ihnen der Wasserkocher Zeit und bleibt lange in einem perfekten Zustand. Mit seiner Eleganz und Leistung verwandelt er Ihr tägliches Getränkeritual in ein echtes Erlebnis.

Technische Daten:

- Kapazität: 1,7 l
- Spannung: 220–240 V
- Frequenz: 50–60 Hz
- Leistung: 1850–2200 W

Allgemeine Beschreibung:



1. Ausguss des Wasserkochers
(mit feinem Edelstahlfilter)
2. Deckel des Wasserkochers
3. Entriegelungsknopf
(zum Öffnen des Deckels)
4. Griff
5. Gehäuse des Wasserkochers
6. LED-Temperaturanzeige
(Anzeige der Wassertemperatur)

7. Ein-/Ausschalter (On/Off)
8. Temperaturwahlschalter
9. Basisstation des Wasserkochers
10. Netzstecker des Stromkabels
11. Wasserstandsanzeige (an der
Innenwand des Wasserkochers)

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Nehmen Sie den Wasserkocher aus der Verpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien wie Folien, Polsterungen, Kabelhalter und

Karton.

- Überprüfen Sie den Lieferumfang anhand der Teileliste des Wasserkochers.
- Stellen Sie sicher, dass der Wasserkocher unbeschädigt ist, bevor Sie ihn verwenden.
- Wenn Sie sichtbare Schäden feststellen, fotografieren Sie diese und wenden Sie sich umgehend an den Händler. Nehmen Sie den Wasserkocher bei Mängeln oder Schäden nicht in Betrieb!
- Vor der ersten Benutzung sollten Sie Leitungswasser im Gerät mindestens zwei- bis dreimal aufkochen. Verwenden Sie ausschließlich sauberes Leitungswasser.
- Wickeln Sie die gewünschte Länge des Netzkabels aus dem Boden der Basis ab. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht verheddert ist. Ziehen Sie das Kabel nicht vollständig heraus.

Bedienungsanleitung des Geräts

- Öffnen Sie den Deckel des Wasserkochers durch Drücken der Entriegelungstaste.
- Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser zwischen den Markierungen „MIN“ und „MAX“ auf dem inneren Wasserstandsanzeiger. Überschreiten Sie nicht die maximale Kapazität von 1,7 l, um Spritzer mit kochendem Wasser zu vermeiden.
- Schließen Sie den Deckel durch Herunterdrücken, stellen Sie den Wasserkocher auf die Basis und stecken Sie den Stecker in eine geeignete Steckdose. Es ertönt ein Signalton und das LED-Display zeigt die Innentemperatur des Wassers an – der Wasserkocher befindet sich nun im Standby-Modus.
- Drücken Sie den Temperaturwahlschalter und wählen Sie die gewünschte Temperatur. Der Indikator  blinkt 2 Sekunden lang und der Wasserkocher beginnt automatisch mit dem Erhitzen. Wenn Sie die „Ein/Aus“-Taste drücken, ohne eine Temperatur auszuwählen, wird der Wasserkocher automatisch auf 100 °C eingestellt.
- Sobald die gewählte Temperatur erreicht ist, ertönt ein Signalton und der Wasserkocher schaltet sich ab.
- Zum Beenden des Heizvorgangs drücken Sie erneut die „Ein/Aus“-Taste.
- Wird der Wasserkocher etwa 5 Minuten lang nicht benutzt, wechselt er in den Standby-Modus zurück und die Temperaturanzeige erlischt.
- Der Wasserkocher verfügt über keine Speicherfunktion. Sobald er von der Basis entfernt wird, wechselt er in den Standby-Modus. Nach dem Zurückstellen auf die Basis startet das Programm erneut.

Warmhaltefunktion

- Öffnen Sie den Deckel des Wasserkochers durch Drücken der Entriegelungstaste.
- Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser zwischen den Markierungen „MIN“ und „MAX“ auf dem inneren Wasserstandsanzeiger. Überschreiten Sie nicht die maximale Kapazität von 1,7 l, um Spritzer mit kochendem Wasser zu vermeiden.
- Schließen Sie den Deckel durch Herunterdrücken, stellen Sie den Wasserkocher auf die Basis und stecken Sie den Stecker in eine geeignete Steckdose. Es ertönt ein Signalton und das LED-Display zeigt die Innentemperatur des Wassers an – der Wasserkocher befindet sich nun im Standby-Modus.
- Halten Sie die „Ein/Aus“-Taste 2 Sekunden lang gedrückt. Beide Indikatoren  .

erscheinen und das Display blinkt 2 Sekunden lang. Drücken Sie anschließend den Temperaturwahlschalter, um die gewünschte Temperatur auszuwählen – das Display blinkt erneut 2 Sekunden lang und der Wasserkocher beginnt automatisch mit dem Erhitzen.

- Sobald der Wasserkocher die voreingestellte Temperatur erreicht, ertönt ein Signalton und das Gerät wechselt automatisch in den Warmhaltemodus. Im Standardbetrieb wird die gewählte Temperatur für ca. 2 Stunden gehalten.

Programme

50 °C (blinkt 150 s)	Erhitzen 	Warmhalten 
70 °C (blinkt 150 s)	Erhitzen 	Warmhalten 
90 °C (blinkt 150 s)	Erhitzen 	Warmhalten 
100 °C (blinkt 150 s)	Erhitzen 	

Reinigung

- Verwenden Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernden Hilfsmittel.
- Verwenden Sie keine säurehaltigen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie den perforierten Ausgussbereich von innen mit einer Nylonbürste.
- Spülen Sie das Innere des Wasserkochers mit klarem Wasser aus.
- Trocknen Sie das Gerät anschließend gründlich mit einem Tuch ab.
- Wischen Sie das äußere Gehäuse des Wasserkochers nach der Benutzung mit einem leicht feuchten Tuch ab.

Entkalkung des Wasserkochers

- Die Häufigkeit der Entkalkung hängt von der Wasserhärte und der Nutzungshäufigkeit des Geräts ab.
- Wenn sich der Wasserkocher vor dem Siedepunkt abschaltet, ist möglicherweise eine Entkalkung erforderlich.
- Nach der Entkalkung frisches Wasser mehrmals (etwa dreimal) im Wasserkocher aufkochen, um eventuelle Rückstände zu entfernen. Dieses Wasser nicht trinken.

Entsorgung

Elektrische Geräte, deren Zubehör und Verpackungen sollten möglichst umweltgerecht recycelt werden. Sie gehören nicht in den normalen Hausmüll. Diese Anweisung gilt nur für EU-Länder. Gemäß der Richtlinie 2002/96/EG (WEEE) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen Geräte, die nicht mehr verwendet werden, gesammelt und umweltschonend recycelt werden.

Fehlerbehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Gerät lässt sich nicht einschalten	Gerät ist nicht mit Strom versorgt	Testen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel richtig angeschlossen ist. Überprüfen Sie die Sicherungen im Haus.
	Gerät ist defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Gerät hat sich nach Betrieb ohne oder mit wenig Wasser überhitzt	Lassen Sie das Gerät 15 Minuten abkühlen.
LED-Display zeigt zufälligen Code	Falsches Programm gewählt oder NTC-Sensor defekt	Starten Sie den Wasserkocher neu. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Service.
Wasserkocher schaltet sich ab, bevor das Wasser kocht	Innenraum verkalkt oder Steckdose überlastet	Entkalken Sie den Wasserkocher. Überprüfen Sie das Netzkabel. Trennen Sie andere Geräte von derselben Steckdose.
Gerät schaltet sich nicht aus	Deckel ist nicht richtig geschlossen	Schließen Sie den Deckel so, dass er sicher einrastet.

For Indoor Use Only

Please read this manual carefully before using the appliance and keep it for future reference.

This appliance is intended for household use only.

- It may not be suitable for safe use in environments such as staff kitchens, farms, motels, or other non-residential premises.
- It is also not intended for use by guests in hotels, motels, guest houses, or other residential environments.

Important Safety Instructions

- Before switching on the appliance, check that the voltage of your power supply matches the voltage specified on the appliance.
- Do not use the appliance if the power cord is damaged. Contact a service center—do not attempt to repair it yourself.
- To avoid the risk of injury, do not immerse the appliance in water or handle it with wet hands. The bottom of the kettle must not be wet.
- Do not use replacement parts from other manufacturers, as this could damage the product and void the warranty.
- This appliance is not intended to be used by children or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities without supervision by a responsible person.
- Never leave the power cord plugged in when the appliance is not in use.
- Always unplug the appliance before moving or cleaning it.
- Do not leave standing water in the kettle when not in use.
- Before using the kettle, ensure that the water level is between the “MIN” and “MAX” markings.
- Use the kettle only on a flat and stable surface, preferably heat-resistant.
- Do not move the kettle or touch its hot parts during operation.
- Use the kettle only with the original supplied base.
- This kettle is designed exclusively for heating and boiling clean water. Do not use it to heat other liquids or food.

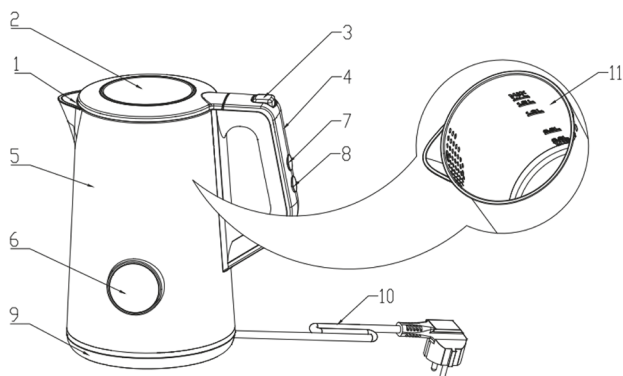
Introduction

The Remoska® Maria line of kitchen appliances combines unique design with practical functionality for the modern kitchen. The double-walled kettle with a stainless steel interior allows you to easily control the temperature and prepare beverages exactly to your taste. The handle-mounted controls are intuitive and comfortable, making every use a pleasure. Thanks to easy maintenance, the kettle saves you time and remains in excellent condition for a long time. With its elegance and performance, it transforms your everyday beverage preparation into a truly enjoyable experience.

Technical Specifications:

- Capacity: 1.7 L
- Voltage: 220–240 V
- Frequency: 50–60 Hz
- Power: 1850–2200 W

General Description:



1. Spout of the electric kettle
(with fine stainless steel filter)

2. Lid of the electric kettle

3. Release button
(to open the lid)

4. Handle

5. Body of the kettle

6. LED temperature display
(indicates water temperature)

7. On/Off button

8. Temperature selector

9. Base of the electric kettle

10. Power cord plug

11. Water level indicator
(on the inner wall of the kettle)

Before First Use

- Remove the kettle from the packaging.
- Remove all packaging materials such as films, padding, cord holder, and cardboard.
- Check the contents of the package against the kettle's parts list.
- Before use, make sure the kettle is not damaged.
- If you notice any visible damage, take a photo and contact the place of purchase immediately. Do not operate the kettle in case of any defects or damage!
- Before first use, boil tap water in the appliance at least two to three times. Always

use clean tap water only.

- Unwind the required length of the power cord from the bottom of the base. Ensure the cord is not tangled. Do not pull the cord out to its full length.

Using the Appliance

- Open the kettle lid by pressing the release button.
- Fill the kettle with water to a level between the "MIN" and "MAX" markings on the inner water gauge. Do not exceed the maximum capacity of 1.7 L to avoid boiling water splashing.
- Close the lid by pressing it down, then place the kettle on the base and plug it into a suitable socket. A beep will sound and the LED display will show the internal water temperature – the kettle is now in standby mode.
- Press the temperature selector and choose the desired temperature. The indicator  will blink for 2 seconds, and the kettle will automatically begin heating. If you press the "on/off" button without selecting a temperature, the kettle will default to boiling at 100 °C.
- Once the kettle reaches the selected temperature, a sound signal will be heard and the kettle will turn off.
- To stop heating, press the "on/off" button again.
- If the kettle is not used for approximately 5 minutes, it will return to standby mode and the temperature indicator will switch off.
- The kettle does not have a memory function. Once removed from the base, it enters standby mode. When placed back on the base, the program restarts.

Keep Warm Mode

- Open the kettle lid by pressing the release button.
- Fill the kettle with water to a level between the "MIN" and "MAX" markings on the inner water gauge. Do not exceed the maximum capacity of 1.7 L to avoid boiling water splashing.
- Close the lid by pressing it down, then place the kettle on the base and plug it into a suitable socket. A beep will sound and the LED display will show the internal water temperature – the kettle is now in standby mode.
- Press and hold the "on/off" button for 2 seconds. Both indicators   will appear and the display will blink for 2 seconds. Then press the temperature selector to choose the desired temperature – the display will blink again for 2 seconds and the kettle will automatically begin heating.
- Once the kettle reaches the pre-set temperature, a sound signal will be heard and it will automatically switch to keep warm mode. By default, the selected temperature will be maintained for approximately 2 hours.

Programs

50 °C (blinks 150 s)	Heating 	Keep Warm 
70 °C (blinks 150 s)	Heating 	Keep Warm 
90 °C (blinks 150 s)	Heating 	Keep Warm 
100 °C (blinks 150 s)	Heating 	

Cleaning

- Do not use wire brushes or other abrasive tools.
- Do not use acidic or abrasive cleaning agents.
- Clean the perforated area of the spout from the inside using a nylon brush.
- Rinse the interior of the kettle body with clean water.
- Then dry thoroughly with a cloth.
- After use, wipe the outer surface of the kettle with a slightly damp cloth.

Descaling the Kettle

- The frequency of descaling depends on the hardness of the water and how often the appliance is used.
- If the kettle switches off before the water starts to boil, it may need descaling.
- After descaling, boil fresh water in the kettle several times (approximately three times) to remove any residue. Do not consume this water.

Disposal

Electrical appliances, their accessories, and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner wherever possible. They must not be disposed of with regular household waste. This applies only within the EU. In accordance with Directive 2002/96/EC (WEEE) on the disposal of waste electrical and electronic equipment, appliances that are no longer in use must be collected and recycled in an environmentally responsible manner.

Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The appliance won't turn on	Appliance is not powered	Check the socket with another appliance. Ensure the power cord is properly connected. Check the circuit breakers in your home.
	Appliance is faulty	Contact customer support.
	Appliance overheated after operating with no or too little water	Let the appliance cool down for 15 minutes.
LED display shows a random code	Incorrect program selected or faulty NTC sensor	Restart the kettle. If the problem persists, contact service support.
Kettle switches off before boiling	Kettle interior is dirty (limescale) or the socket is overloaded	Descale the kettle. Check the power cord. Unplug other devices from the same socket.
The appliance won't switch off	Lid is not properly closed	Close the lid securely so it locks into place.

Uniquement pour une utilisation en intérieur

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et le conserver pour une consultation ultérieure.

Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique.

- Il peut ne pas être adapté à une utilisation en toute sécurité dans des environnements tels que les cuisines de personnel, les fermes, les motels ou d'autres lieux non résidentiels.
- Il n'est pas non plus destiné à être utilisé par des clients dans des hôtels, motels, pensions ou autres lieux résidentiels.

Consignes de sécurité importantes

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension de votre réseau électrique correspond à celle indiquée sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Contactez un centre de service – ne tentez pas de le réparer vous-même.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne le manipulez pas avec les mains mouillées. Le fond de la bouilloire ne doit pas être mouillé.
- N'utilisez pas de pièces détachées provenant d'autres fabricants, cela pourrait endommager l'appareil et annuler la garantie.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes présentant des capacités physiques ou mentales réduites sans la surveillance d'une personne responsable.
- Ne laissez jamais le câble d'alimentation branché lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le déplacer ou de le nettoyer.
- Ne laissez pas d'eau stagnante dans la bouilloire si elle n'est pas utilisée.
- Avant utilisation, assurez-vous que le niveau d'eau est compris entre les marques « MIN » et « MAX ».
- Utilisez la bouilloire uniquement sur une surface plane, stable et de préférence résistante à la chaleur.
- Ne déplacez pas la bouilloire et ne touchez pas ses parties chaudes pendant son fonctionnement.
- N'utilisez la bouilloire qu'avec sa base d'origine fournie.
- Cette bouilloire est destinée uniquement à faire chauffer et bouillir de l'eau propre. Ne l'utilisez pas pour chauffer d'autres liquides ou aliments.

Introduction

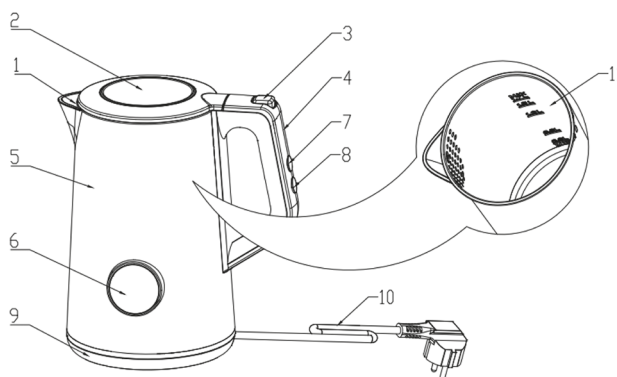
La gamme d'appareils électroménagers Remoska® Maria associe un design unique à une fonctionnalité pratique pour la cuisine moderne. La bouilloire à double paroi avec intérieur en acier inoxydable vous permet de régler facilement la température et de préparer des boissons selon vos préférences. Le contrôle situé sur la poignée

est intuitif et confortable, rendant chaque utilisation agréable. Grâce à son entretien facile, la bouilloire vous fait gagner du temps et reste en excellent état pendant longtemps. Avec son élégance et ses performances, elle transforme votre rituel quotidien de préparation des boissons en un véritable moment de plaisir.

Caractéristiques techniques :

- Capacité : 1,7 l
- Tension : 220–240 V
- Fréquence : 50–60 Hz
- Puissance : 1850–2200 W

Description générale :



1. Bec verseur de la bouilloire électrique (avec filtre fin en acier inoxydable)

2. Couvercle de la bouilloire électrique

3. Bouton de déverrouillage (pour ouvrir le couvercle)

4. Poignée

5. Corps de la bouilloire

6. Écran LED de température (indicateur de la température de l'eau)

7. Bouton Marche/Arrêt

8. Sélecteur de température

9. Socle de la bouilloire

10. Fiche du cordon d'alimentation

11. Indicateur de niveau d'eau (sur la paroi intérieure de la bouilloire)

Avant la première utilisation

- Retirez la bouilloire de son emballage.
- Enlevez tous les matériaux d'emballage tels que les films plastiques, les calages, le support de câble et le carton.
- Vérifiez le contenu de l'emballage en vous référant à la liste des pièces de la bouilloire.

- Avant d'utiliser la bouilloire, assurez-vous qu'elle n'est pas endommagée.
- En cas de dommages visibles, prenez une photo et contactez immédiatement le point de vente. N'utilisez pas la bouilloire en cas de défaut ou d'endommagement !
- Avant la première utilisation, faites bouillir de l'eau du robinet dans l'appareil au moins deux à trois fois. Utilisez toujours uniquement de l'eau propre du robinet.
- Déroulez la longueur souhaitée du cordon d'alimentation depuis la base. Assurez-vous que le câble n'est pas emmêlé. Ne tirez pas le câble jusqu'à sa longueur maximale.

Instructions d'utilisation de l'appareil

- Ouvrez le couvercle de la bouilloire en appuyant sur le bouton de déverrouillage.
- Remplissez la bouilloire d'eau jusqu'à un niveau compris entre les repères « MIN » et « MAX » indiqués sur la jauge de niveau d'eau intérieure. Ne dépassez pas la capacité maximale de 1,7 L pour éviter les éclaboussures d'eau bouillante.
- Fermez le couvercle en le pressant vers le bas, puis placez la bouilloire sur sa base et branchez-la dans une prise appropriée. Un signal sonore retentira et l'affichage LED indiquera la température interne de l'eau – la bouilloire est maintenant en mode veille.
- Appuyez sur le sélecteur de température et choisissez la température souhaitée. L'indicateur  clignotera pendant 2 secondes et la bouilloire commencera automatiquement à chauffer. Si vous appuyez sur le bouton « marche/arrêt » sans sélectionner de température, la bouilloire se réglera automatiquement sur l'ébullition à 100 °C.
- Une fois la température sélectionnée atteinte, un signal sonore retentira et la bouilloire s'éteindra.
- Pour arrêter le chauffage, appuyez de nouveau sur le bouton « marche/arrêt ».
- Si la bouilloire n'est pas utilisée pendant environ 5 minutes, elle repassera en mode veille et l'indicateur de température s'éteindra.
- La bouilloire ne possède pas de fonction de mémoire. Une fois retirée de la base, elle passe en mode veille. Lorsqu'elle est remise sur la base, le programme redémarre.

Mode de maintien au chaud

- Ouvrez le couvercle de la bouilloire en appuyant sur le bouton de déverrouillage.
- Remplissez la bouilloire d'eau jusqu'à un niveau compris entre les repères « MIN » et « MAX » indiqués sur la jauge de niveau d'eau intérieure. Ne dépassez pas la capacité maximale de 1,7 L pour éviter les éclaboussures d'eau bouillante.
- Fermez le couvercle en le pressant vers le bas, puis placez la bouilloire sur sa base et branchez-la dans une prise appropriée. Un bip retentira et l'affichage LED indiquera la température interne de l'eau – la bouilloire est maintenant en mode veille.
- Maintenez le bouton « marche/arrêt » enfoncé pendant 2 secondes. Les deux indicateurs   apparaîtront et l'affichage clignotera pendant 2 secondes. Appuyez ensuite sur le sélecteur de température pour choisir la température souhaitée – l'affichage clignotera de nouveau pendant 2 secondes et la bouilloire commencera automatiquement à chauffer.
- Une fois la température pré-réglée atteinte, un signal sonore retentira et la bouilloire passera automatiquement en mode de maintien au chaud. Par défaut, la température choisie sera maintenue pendant environ 2 heures.

Programmes

50 °C (clignote 150 s)	Chauffage 	Maintien au chaud 
70 °C (clignote 150 s)	Chauffage 	Maintien au chaud 
90 °C (clignote 150 s)	Chauffage 	Maintien au chaud 
100 °C (clignote 150 s)	Chauffage 	

Nettoyage

- N'utilisez pas de brosse métallique ni d'autres ustensiles abrasifs.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage acides ou abrasifs.
- Nettoyez la zone perforée du bec verseur de l'intérieur à l'aide d'une brosse en nylon.
- Rincez l'intérieur du corps de la bouilloire à l'eau claire.
- Séchez ensuite soigneusement avec un chiffon.
- Après utilisation, essuyez l'extérieur de la bouilloire avec un chiffon légèrement humide.

Détartrage de la bouilloire

- La fréquence du détartrage dépend de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation de l'appareil.
- Si la bouilloire s'éteint avant que l'eau ne commence à bouillir, il peut être nécessaire de la détartrer.
- Après le détartrage, faites bouillir de l'eau propre dans la bouilloire plusieurs fois (environ trois fois) pour éliminer tout résidu éventuel. Ne consommez pas cette eau.

Élimination

Les appareils électriques, leurs accessoires et leurs emballages doivent être recyclés de manière écologique autant que possible. Ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Cette directive s'applique uniquement aux pays de l'UE. Conformément à la directive européenne 2002/96/CE (DEEE) relative aux déchets d'équipements

électriques et électroniques, les appareils hors d'usage doivent être collectés et recyclés de manière respectueuse de l'environnement.

Dépannage

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas	L'appareil n'est pas alimenté en électricité	Vérifiez la prise avec un autre appareil. Assurez-vous que le câble d'alimentation est correctement branché. Vérifiez les disjoncteurs dans votre logement.
	L'appareil est défectueux	Contactez le service après-vente.
	L'appareil a surchauffé après une utilisation sans ou avec peu d'eau	Laissez l'appareil refroidir pendant 15 minutes.
L'écran LED affiche un code aléatoire	Programme incorrect sélectionné ou sonde NTC défectueuse	Redémarrez la bouilloire. Si le problème persiste, contactez le service technique.
La bouilloire s'éteint avant l'ébullition	L'intérieur est entartré ou la prise est surchargée	Effectuez un détartrage de la bouilloire. Vérifiez le câble d'alimentation. Débranchez d'autres appareils de la prise.
L'appareil ne s'éteint pas	Le couvercle n'est pas correctement fermé	Fermez le couvercle de manière à ce qu'il soit bien enclenché.

Numai pentru utilizare în interior

Citiți cu atenție acest manual înainte de a folosi aparatul și păstrați-l pentru consultări viitoare.

Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

- Este posibil să nu fie potrivit pentru utilizare sigură în medii precum bucătării pentru angajați, ferme, moteluri și alte spații neindustriale.
- De asemenea, nu este destinat utilizării de către clienți în hoteluri, moteluri, pensiuni sau alte medii rezidențiale.

Instrucțiuni importante de siguranță

- Înainte de a porni aparatul, verificați dacă tensiunea rețelei corespunde cu cea indicată pe aparat.
- Nu folosiți aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat. Contactați un centru de service – nu încercați să îl reparați singur.
- Pentru a evita riscul de accidentare, nu scufundați aparatul în apă și nu îl manipulați cu mâinile ude. Baza fierbătorului nu trebuie să fie umedă.
- Nu utilizați piese de schimb de la alți producători, deoarece acest lucru poate deteriora produsul și anula garanția.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu capacități fizice sau mentale reduse, fără supravegherea unei persoane responsabile.
- Nu lăsați niciodată cablul de alimentare conectat la priză dacă aparatul nu este utilizat.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la priză înainte de a-l muta sau curăța.
- Nu lăsați apă în fierbător dacă nu îl folosiți.
- Înainte de utilizare, nivelul apei trebuie să se afle între marcajele „MIN” și „MAX”.
- Folosiți fierbătorul doar pe o suprafață plană, stabilă și, de preferință, rezistentă la căldură.
- Nu mișcați fierbătorul și nu atingeți părțile fierbinți în timpul funcționării.
- Utilizați fierbătorul exclusiv cu baza originală furnizată.
- Acest fierbător este destinat doar încălzirii și fierberii apei curate. Nu îl folosiți pentru a încălzi alte lichide sau alimente.

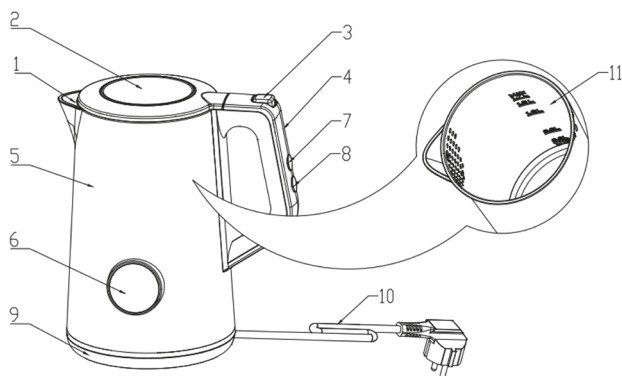
Introducere

Gama de electrocasnice Remoska® Maria combină un design unic cu funcționalitate practică pentru bucătăria modernă. Fierbătorul cu pereți dubli și interior din oțel inoxidabil vă permite să reglați cu ușurință temperatura și să pregătiți băuturi exact pe gustul dumneavoastră. Comenzile amplasate pe mâner sunt intuitive și confortabile, astfel încât fiecare utilizare este o plăcere. Datorită întreținerii ușoare, fierbătorul vă economisește timp și rămâne în stare perfectă pentru mult timp. Prin eleganța și performanța sa, va transforma ritualul zilnic de pregătire a băuturilor într-o experiență autentică.

Date tehnice:

- Capacitate: 1,7 l
- Tensiune: 220–240 V
- Frecvență: 50–60 Hz
- Putere: 1850–2200 W

Descriere generală:



1. Gura fierbătorului electric
(cu filtru fin din oțel inoxidabil)

2. Capac al fierbătorului electric

3. Buton de eliberare (pentru deschiderea capacului)

4. Mâner

5. Corpul fierbătorului

6. Ecran LED pentru temperatură
(indică temperatura apei)

7. Buton On/Off

8. Selector de temperatură

9. Baza fierbătorului electric

10. Ștecherul cablului de alimentare

11. Indicator de nivel al apei
(pe pereții interiori ai fierbătorului)

Înainte de prima utilizare

- Scoateți fierbătorul din ambalaj.
- Îndepărtați toate materialele de ambalare, cum ar fi foliile, elementele de protecție, suportul pentru cablu și cartonul.
- Verificați conținutul pachetului conform listei de componente a fierbătorului.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că fierbătorul nu este deteriorat.
- Dacă observați orice deteriorare vizibilă, faceți o fotografie și contactați imediat punctul de vânzare. Nu utilizați fierbătorul în caz de defect sau avarie!

- Înainte de prima utilizare, fierbeți apă de la robinet în aparat de două-trei ori. Utilizați întotdeauna doar apă curată de la robinet.
- Derulați lungimea necesară a cablului de alimentare de sub bază. Asigurați-vă că acesta nu este încurcat. Nu trageți cablul până la capăt.

Instrucțiuni de utilizare a aparatului

- Deschideți capacul fierbătorului apăsând butonul de eliberare.
- Umpleți fierbătorul cu apă până la un nivel cuprins între marcasele „MIN” și „MAX” de pe indicatorul interior de nivel. Nu depășiți capacitatea maximă de 1,7 l pentru a evita stropirea cu apă fierbinte.
- Închideți capacul apăsându-l în jos, apoi așezați fierbătorul pe bază și conectați-l la o priză adecvată. Se va auzi un bip și afișajul LED va indica temperatura internă a apei – fierbătorul este acum în modul standby.
- Apăsăți selectorul de temperatură și alegeți temperatura dorită. Indicatorul  va clipi timp de 2 secunde, iar fierbătorul va începe automat încălzirea. Dacă apăsați butonul „pornit/oprit” fără a selecta o temperatură, fierbătorul se va seta implicit pe fierbere la 100 °C.
- Când fierbătorul atinge temperatura selectată, se va auzi un semnal sonor și aparatul se va opri.
- Pentru a opri încălzirea, apăsați din nou butonul „pornit/oprit”.
- Dacă fierbătorul nu este utilizat timp de aproximativ 5 minute, va reveni în modul standby și indicatorul de temperatură se va stinge.
- Fierbătorul nu are funcție de memorie. Odată scos de pe bază, intră în modul standby. După repunerea pe bază, programul va reporni.

Modul de menținere a temperaturii

- Deschideți capacul fierbătorului apăsând butonul de eliberare.
- Umpleți fierbătorul cu apă până la un nivel cuprins între marcasele „MIN” și „MAX” de pe indicatorul interior de nivel. Nu depășiți capacitatea maximă de 1,7 l pentru a evita stropirea cu apă fierbinte.
- Închideți capacul apăsându-l în jos, apoi așezați fierbătorul pe bază și conectați-l la o priză adecvată. Se va auzi un bip și afișajul LED va indica temperatura internă a apei – fierbătorul este acum în modul standby.
- Tineți apăsat butonul „pornit/oprit” timp de 2 secunde. Vor apărea ambii indicatori  , iar afișajul va clipi timp de 2 secunde. Apoi apăsați selectorul de temperatură pentru a selecta temperatura dorită – afișajul va clipi din nou timp de 2 secunde, iar fierbătorul va începe automat încălzirea.
- Când fierbătorul atinge temperatura prestabilită, se va auzi un semnal sonor și va trece automat în modul de menținere a temperaturii. În setarea implicită, temperatura selectată se menține timp de aproximativ 2 ore.

Programy

50 °C (clipește 150 sec)	Încălzire 	Menținerea temperaturii 
70 °C (clipește 150 sec)	Încălzire 	Menținerea temperaturii 
90 °C (clipește 150 sec)	Încălzire 	Menținerea temperaturii 
100 °C (clipește 150 sec)	Încălzire 	

Curățare

- Nu folosiți perii metalice sau alte instrumente abrazive.
- Nu folosiți detergenți acizi sau abrazivi.
- Curățați din interior zona perforată a duzei cu o perie din nailon.
- Clătiți interiorul fierbătorului cu apă curată.
- Apoi uscați temeinic cu o cârpă.
- După utilizare, ștergeți carcasa exterioară a fierbătorului cu o cârpă ușor umedă.

Detartrare fierbător

- Frecvența detartrării depinde de duritatea apei și de frecvența de utilizare a aparatului.
- Dacă fierbătorul se oprește înainte ca apa să înceapă să fiarbă, este posibil să fie necesară detartrarea acestuia.
- După detartrare, fierbeți apă proaspătă de la robinet de câteva ori (aproximativ de trei ori) pentru a îndepărta eventualele reziduuri. Nu consumați această apă.

Eliminare

Aparatele electrice, accesoriile și ambalajele acestora trebuie reciclate ecologic pe cât posibil. Nu aruncați la gunoiul menajer. Această recomandare este valabilă doar pentru țările UE. În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE WEEE privind eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice, aparatele care nu mai sunt utilizate trebuie colectate și reciclate într-un mod ecologic.

Depanare

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Aparatul nu pornește	Aparatul nu este alimentat cu energie electrică	Verificați priza folosind un alt aparat. Asigurați-vă că ștecherul este conectat corect. Verificați siguranțele din locuință.
	Aparatul este defect	Contactați serviciul de asistență pentru clienți.
	Aparatul s-a supraîncălzit după utilizarea fără apă sau cu prea puțină apă	Lăsați aparatul să se răcească timp de 15 minute.
Afișajul LED arată un cod aleatoriu	Program greșit selectat sau senzor NTC defect	Reporniți fierbătorul. Dacă problema persistă, contactați service-ul.
Fierbătorul se oprește înainte de fierbere	Interiorul este murdar (calcar) sau priza este suprasolicitată	Efectuați decalcifierea fierbătorului. Verificați cablul de alimentare. Deconectați alte aparate din aceea priză.
Aparatul nu se oprește	Capacul nu este închis corect	Închideți capacul astfel încât să se fixeze în poziția corectă.







REMOSKA s.r.o.

Průmyslový park 303, Vlčovice,
742 21 Kopřivnice, Czech Republic

info@remoska.eu
www.remoska.eu